Zeitschrift: Le messager suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse

Herausgeber: Le messager suisse de Paris

Band: 4 (1958)

Heft: 7

Artikel: Le tourisme suisse à l'Exposition universelle de Bruxelles

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-847405

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

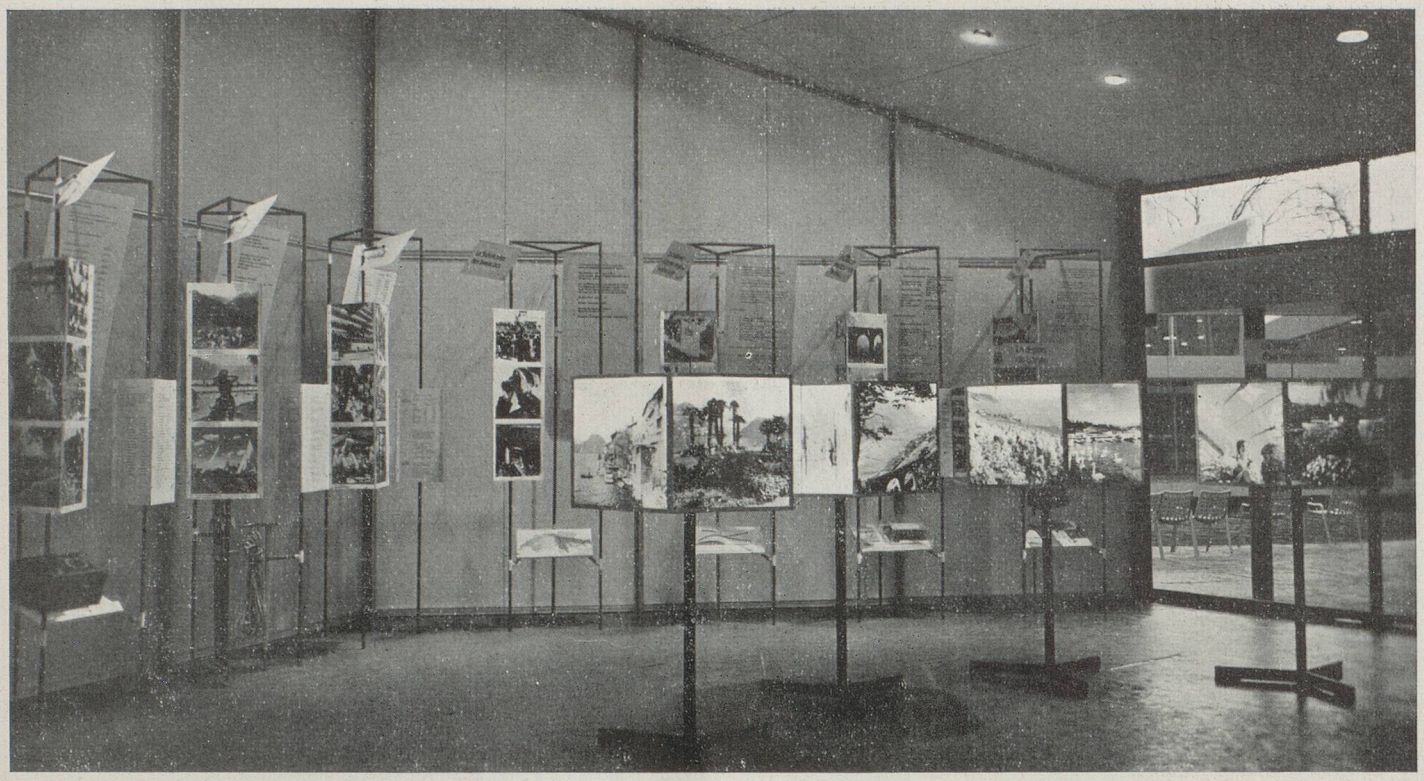
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



L' « inventaire touristique » de la Suisse est présenté de manière attrayante. Des colonnes hexagonales tournent lentement sur elles-mêmes, faisant valoir les beautés des dix régions touristiques de la Suisse : cinq surfaces de chacune de ces dix constructions éclairées sont ornées de diapositives en couleurs ; la sixième s'ouvre sur une petite vitrine

Le tourisme suisse à l'Exposition universelle de Bruxelles

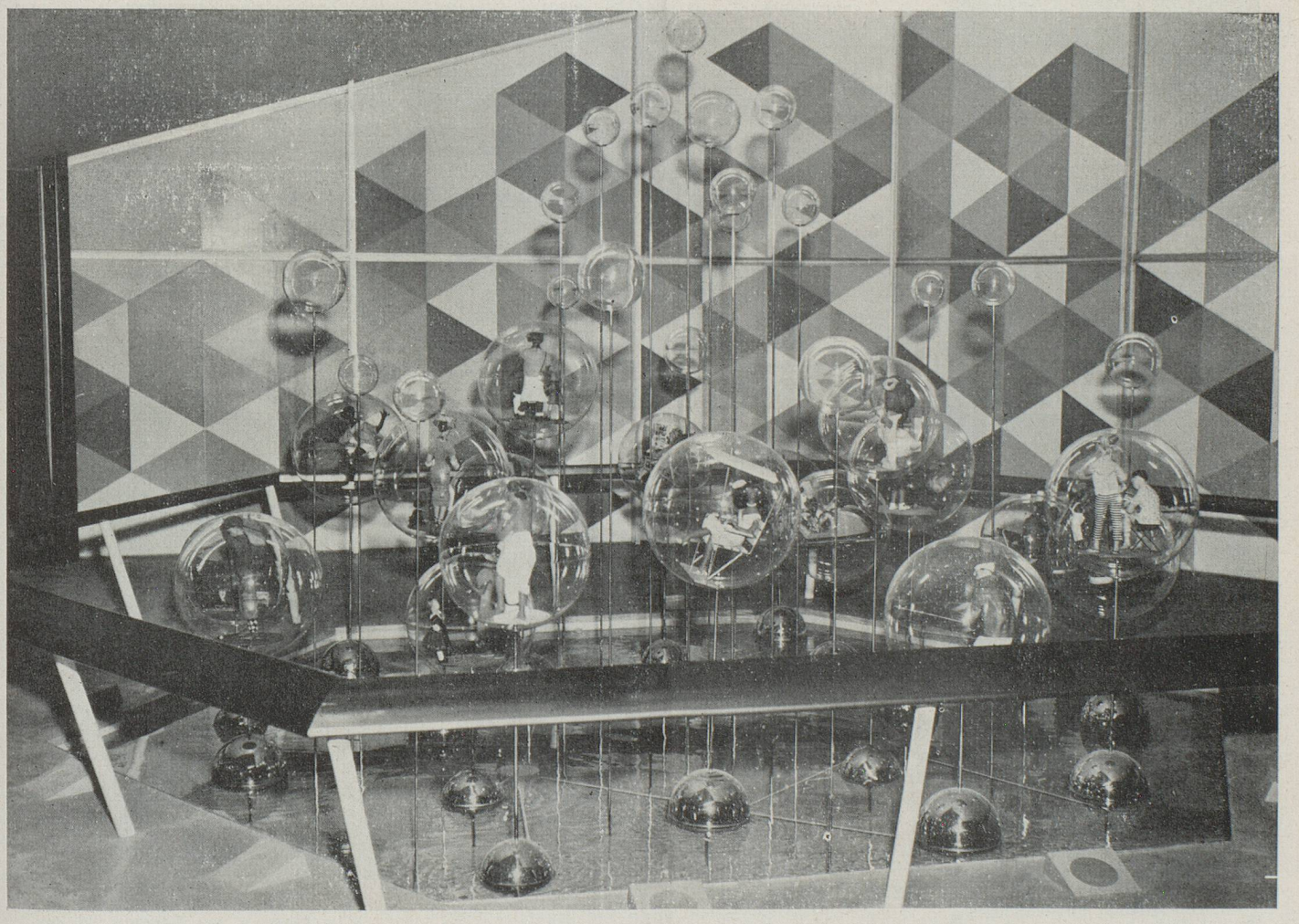
Dans le Pavillon suisse de l'Exposition universelle de Bruxelles, l'espace réservé à la démonstration du tourisme suisse s'emboîte à merveille dans le jeu des nids d'abeille de la maquette conçue par l'architecte zuricois, Werner Gantenbein. Face aux constructions, parfois monumentales des autres pays, le Pavillon suisse, avec ses salles hexagonales, utilise adroitement et heureusement l'espace mis à sa disposition ; non seulement, il présente le symbole architectonique de la « ruche » helvétique, mais il abrite sous un seul toit le témoignage de la vie et du travail suisses. Depuis les débuts de notre tourisme, cette diversité dans le paysage, dans le climat et dans le folklore, est l'une des forces d'attraction principales de la Suisse touristique. Elle conditionne également la conception thématique des trois « rayons » réservés à l'Office National Suisse du Tourisme.

Rolf et Gisèle Rappaz, graphistes bâlois, ont été chargés de l'agencement des stands. Pour faire valoir la Suisse touristique dans le cadre géant d'une Exposition mondiale groupant des démonstrations nationales extrêmement brillantes, il s'agissait de trouver une idée originale. Le directeur de l'Office National Suisse du Tourisme avait donné ce mot d'ordre : « Il me faut de la neige ! » Six mois de flocons de neige dans l'été chaud et humide de Belgique ! Ce blanc tourbillon saisira le visiteur au moment où il franchira le seuil du premier des trois pavillons touristiques, celui qui est voué à l'hiver en Suisse. Il s'agit tout simplement d'une illusion d'optique, habilement provoquée par des effets de lumière cristallisant, en quelque sorte, la magie de l'hiver en Suisse : une montagne étincelante de cristaux stylisés dont la forme hexagonale répond à celle de la halle dans les teintes hivernales — du bleu au violet. Les surfaces de ces cristaux de tailles différentes flambent alternativement, tour à tour miroirs brillants ou images de scènes hivernales typiques, évoquant les sports d'hiver dans la neige et au soleil, ainsi que le sens raffiné de l'hospitalité et les manifestations traditionnelles de nos centres de sports d'hiver. Le soleil d'hiver, la neige et le scintillement de cristaux de la montagne magique créent un effet unique qui laissera une impression profonde, même chez les visiteurs pressés auxquels il faut s'attendre dans une démonstration de cette envergure internationale.

Quelques marches conduisent de l'hiver à l'été suisse qui est mis en valeur dans un espace de même grandeur et de même forme (12 mètres de diamètre et 7 mètres de longueur pour chacune des six parois). Ici, les couleurs ont la chaleur de l'été, du rouge au jaune ; au centre du pavillon, un bassin d'eau, également hexagonal, fait miroiter toute la gamme des joies estivales. De là surgissent de petites et de grosses boules en plexiglas fixées à des tiges en métal, qui forment le kaléidoscope des joies des vacances d'été en Suisse. Les plus volumineuses évoquent tout un peuple de touristes dans des loisirs

divers, de la lecture paisible en chaise longue aux arabesques du ski nautique, le tout présenté avec une magnificence de couleurs admirable, en trois dimensions. Les tiges fixées sur d'élégantes bouées, voguant sur une eau légèrement agitée, et les effets de lumière et de couleurs tombant du plafond, contribuent à donner au tout l'illusion de la vie.

Enfin, la troisième enceinte — édifiée sur une surface hexagonale étendue, plus grande que celles des pavillons de l'hiver et de l'été — présente par le texte et par l'image l'inventaire touristique de la Suisse. L'hexagone, pris comme élément de base architectonique, se retrouve ici dans les colonnes tournant lentement sur elles-mêmes et qui montrent les dix régions touristiques du pays: cinq surfaces de chacune de ces dix constructions éclairées sont ornées de diapositives en couleurs ; la sixième s'ouvre sur une petite vitrine qui présente une œuvre caractéristique de l'artisanat régional. Un vaste panorama photographique de la Suisse primitive constitue l'arrière-plan ; il est tiré en noir et blanc et offre, de ce fait, un contraste heureux avec les couleurs éclatantes des colonnes. Sur une paroi, des textes frappants renseignent le visiteur et leurs adaptations dans les cinq langues officielles de l'Exposition peuvent être lues sur des colonnes mouvantes à trois faces ; des précisions sont ainsi données sur les prestations et les possibilités de l'appareil touristique suisse, reconnu comme exemplaire dans le monde entier et allant de moyens de transports publics et à l'hôtellerie jusqu'à l'enseignement privé qui vaut à la Suisse, chaque année, l'arrivée de milliers de jeunes élèves étrangers. Une large paroi de verre, du format du panorama qui lui fait face, permet aux visiteurs qui se pressent dans la cour du Pavillon suisse d'embrasser du regard cet ensemble. Sur un transparent rouge et blanc, la croix fédérale est constituée par les armoiries cantonales et le tout accroche le regard de manière fort heureuse. Il est encastré dans une paroi latérale et attire en même temps l'attention des visiteurs sur le comptoir de renseignements établi par l'Office National Suisse du Tourisme. Déjà à leur passage près de la montagne de cristaux dont le socle contient une installation de haut-parleurs, les visiteurs du Pavillon entendront, en plusieurs langues du monde, de vivants exemples des entretiens qui se déroulent au comptoir des 17 agences de l'Office National Suisse du Tourisme à l'étranger. Nul doute que plusieurs d'entre eux tiendront à recueillir sur place des conseils et des suggestions sur les innombrables possibilités de voyage et de séjour en Suisse, attirés par ce qu'ils auront vu et entendu.



Un « kaléidoscope » laisse l'impression d'heureuses vacances estivales